
*Memorandum o porozumění a spolupráci mezi
Senátem Parlamentu České republiky a Nejvyšší radou Ukrajiny
(dále Memorandum)*

Senát Parlamentu České republiky a Nejvyšší rada Ukrajiny

potvrzují vůli vzájemně se podporovat, spolupracovat a společně čelit ruské agresi proti Ukrajině, která je přímým útokem na základy evropské bezpečnostní architektury vybudované po druhé světové válce a barbarským, nevyprovokovaným útokem na nezávislost, svrchovanost a územní celistvost Ukrajiny,

uzavírají Memorandum, jehož předmětem je všestranná spolupráce a vzájemná podpora Senátu Parlamentu České republiky a Nejvyšší rady Ukrajiny, zejména

- při boji a dalším odporu proti ruskému agresorovi;
- při realizaci kroků k dosažení členství Ukrajiny v EU a NATO;
- při přípravě a realizaci poválečné spolupráce včetně rekonstrukce Ukrajiny.

Senát Parlamentu České republiky, Nejvyšší rada Ukrajiny a kanceláře obou komor budou Memorandum naplňovat především na základě dohod a projektů, které budou zpravidla doplněny časovým harmonogramem.

Memorandum budou představitelé Senátu Parlamentu České republiky a Nejvyšší rady Ukrajiny a vedoucí kanceláří obou komor pravidelně vyhodnocovat.

Memorandum je sepsáno ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém a ukrajinském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

V Praze, dne 25. října 2023

Předseda Senátu
Parlamentu České republiky
Miloš Vystrčil

Předseda
Nejvyšší rady Ukrajiny
Ruslan Stefančuk

*Меморандум про взаєморозуміння та співпрацю між
Верховною Радою України та Сенатом Парламенту Чеської Республіки
(далі – «Меморандум»)*

Верховна Рада України та Сенат Парламенту Чеської Республіки

підтверджуючи своє прагнення підтримувати один одного, співпрацювати та спільно протистояти російській агресії проти України, яка є прямим замахом на основи архітектури європейської безпеки, побудованої після Другої світової війни, та варварським, неспровокованим нападом на незалежність, суверенітет і територіальну цілісність України,

укладають Меморандум про взаєморозуміння та співпрацю між Верховною Радою України та Сенатом Парламенту Чеської Республіки щодо всебічного співробітництва та взаємної підтримки, зокрема

- під час боротьби та подальшого опору російському агресору;
- у реалізації заходів щодо набуття Україною членства в ЄС та НАТО;
- у підготовці та здійсненні післявоєнного співробітництва, включаючи відбудову України.

Верховна Рада України, Сенат Парламенту Чеської Республіки та їхні апарати реалізовуватимуть Меморандум насамперед на основі угод та проектів, які, як правило, будуть супроводжуватися календарним планом.

Представники Верховної Ради України та Сенату Парламенту Чеської Республіки, а також керівники їхніх апаратів регулярно оцінюватимуть стан виконання Меморандуму.

Меморандум складено у двох оригінальних примірниках, кожен українською та чеською мовами, при цьому обидва тексти мають однакову юридичну силу.

Вчинено у м. Прага, 25 жовтня 2023 року.

Голова
Верховної Ради України
Руслан Стефанчук

Голова Сенату
Парламенту Чеської Республіки
Мілош Вистрчіл